

# Aton CL318

Mode d'emploi



**swisscom**

## Aton CL318 – votre compagnon fiable

Ce téléphone se distingue par son design ergonomique, ses touches faciles d'utilisation et son écran clair assorti d'une grande taille de caractères.

De plus, il vous convaincra par sa solidité, son excellente qualité de son en mode mains-libres, ainsi que son autonomie prolongée.

Grâce à son mode ECO (Ecomode plus), votre Aton CL318 ne génère pas d'émissions lorsqu'il est en veille.

### **Touches d'appel direct**

Sélectionnez facilement les numéros fréquents avec les touches spéciales (→ p. 26).

### **Grande taille de caractère et éclairage**

Améliorez la lisibilité des chiffres grâce à une taille de caractère plus grande, et paramétrez l'éclairage de l'écran comme il vous plaît (→ p. 21).

### **Volume**

Augmentez facilement le volume du combiné, du système mains-libres et de la mélodie avec la touche située sur le côté droit du téléphone (Touche extra-fort) (→ p. 24).

### **Répertoire pouvant contenir 150 entrées**

Enregistrez les numéros d'appel et les noms associés dans le répertoire (→ p. 25).

### **Journal des appels**

Consultez les appels en absence (→ p. 29).

### **Rappel (bis)**

Utilisez le dernier numéro composé (→ p. 29).

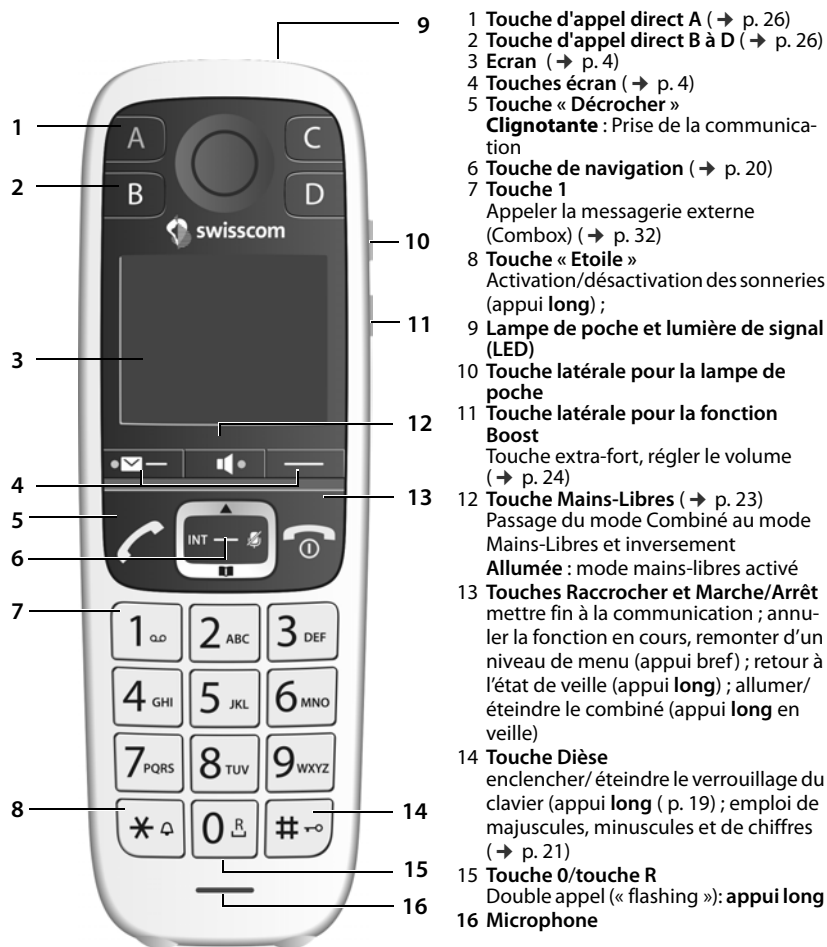
### **Respect de l'environnement**

Téléphonez à émissions réduites en mode Eco (→ p. 33).

Vous trouverez de plus amples informations sur votre téléphone sur le site [www.swisscom.ch](http://www.swisscom.ch).

**Appréciez votre nouveau téléphone !**

## Aperçu



Pour modifier la **langue d'affichage**, procéder comme décrit à la p. 39.

## Aperçu de la base






### Touche d'inscription/Paging

















- Appui **bref** : recherche de combinés (« Paging », → p. 38).
- Appui **long** : inscription des combinés et appareils DECT, → p. 37.

# Utiliser efficacement le manuel d'emploi

## Symboles

-  Avertissements dont le non-respect peut provoquer des blessures ou endommager les appareils ou entraîner des frais.
-  Conditions requises pour pouvoir effectuer l'action suivante.
-  Information importante pour la fonction et une manipulation correcte.

## Touches

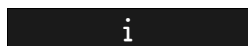
- Touche Décrocher  / touche raccrocher  Touches de chiffres/lettres  à 
-  Touches de chiffres/lettres  / touche Dièse  Touche Messages  / touche R 
- Touche de navigation  / Centre de la touche de navigation  Touches écran  
- Touche mains-libres  Touche d'appel direct  à 

## Symboles à l'écran

Action exécutée



Information



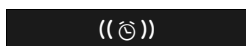
Patientez...



Echec de l'action



Réveil ( p. 35)



Écran vers le haut/vers le bas



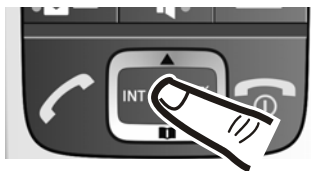
## Présentation des instructions dans le mode d'emploi

Une procédure est affichée comme suit :

- ▶  ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Système** ▶ **OK** ▶  **Mode Eco+** ▶ **OK**  
(☑ = activé)

Cela signifie que vous devez procéder comme suit :

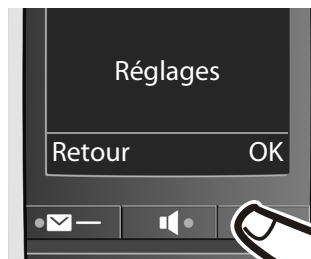
**i** Pour sélectionner la dernière entrée d'un menu comptant beaucoup d'entrées, il est conseillé de faire défiler vers le haut.



En mode veille, appuyer au centre de la touche de navigation. Le menu principal s'ouvre.



Appuyer sur la partie supérieure ou inférieure de la touche de navigation, jusqu'à ...

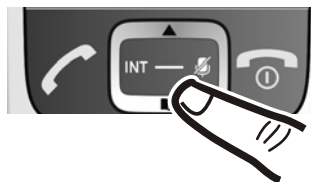


### Réglages:

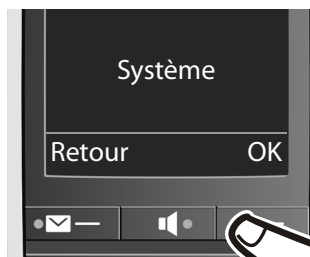
... ce que l'entrée **Réglages** s'affiche à l'écran.



Appuyer sur la touche écran sous **OK** pour ouvrir le sous-menu.



Appuyer sur la partie supérieure ou inférieure de la touche de navigation, jusqu'à...

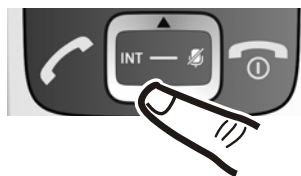


### Système:

... ce que l'entrée **Système** s'affiche à l'écran.

▶ **OK**:

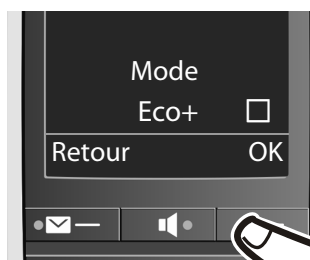
Appuyer sur la touche écran sous **OK** pour ouvrir le sous-menu.



▶ :

Appuyer sur la partie supérieure ou inférieure de la touche de navigation, jusqu'à...

▶



### Mode Eco+:

... ce que l'entrée **Mode Eco+** s'affiche à l'écran.

▶ **OK**:


Appuyer sur la touche écran située sous **OK** pour activer ou désactiver la fonction ( = activé).

La modification est immédiate. Il est inutile de la valider.



Appuyer sur la touche écran sous **Retour** pour revenir au niveau précédent du menu

**ou**

maintenir **enfoncée** la touche « Raccrocher »  pour revenir au mode veille.

---

## Sommaire

Aton CL318 – votre compagnon fiable .....	1
Aperçu .....	2
Utiliser efficacement le manuel d'emploi .....	4
Consignes de sécurité .....	8
Premières étapes .....	10
Utilisation du téléphone .....	18
Téléphoner .....	22
La messagerie externe (Combox) .....	32
Autres fonctions .....	33
ECO DECT (Ecomode plus) .....	33
Utilisation du combiné comme réveil .....	35
Babyphone .....	35
Appel direct .....	36
Lampe de poche (Spot-LED) .....	37
Utilisation de plusieurs combinés .....	37
Réglages du téléphone .....	39
Réglages du combiné .....	39
Réglages de la base .....	44
Fonctionnement de la base avec un autocommutateur privé .....	45
Remarques du fabricant .....	47
Support/Garantie/Homologation/Conformité/Remarque d'entretien .....	47
Dysfonctionnements et dépannage .....	48
Caractéristiques techniques .....	51
Index .....	55

# Consignes de sécurité

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bien lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser les appareils.</li> <li>- Informer les enfants sur les recommandations qui y figurent et les mettre en garde contre les risques liés à l'utilisation de l'appareil.</li> <li>- L'appareil est inutilisable pendant une panne de courant. Il ne permet pas non plus d'émettre un appel d'urgence dans ce cas.</li> <li>- Lorsque le <b>clavier/l'écran est verrouillé</b>, même les numéros d'urgence <b>ne peuvent pas</b> être composés.</li> </ul>
	Ne pas utiliser les appareils dans un environnement présentant un risque d'explosion, par exemple, les ateliers de peinture.
	Les appareils ne sont pas étanches aux projections d'eau. Ils ne doivent donc pas être placés dans des pièces humides telles qu'une salle de bain ou de douche.
	Utiliser uniquement le bloc secteur indiqué sur les appareils.
	Utiliser uniquement des <b>batteries rechargeables</b> correspondant aux <b>spécifications</b> (voir « Caractéristiques techniques »). Tout autre type de batterie est susceptible d'entraîner un risque considérable pour la santé et de provoquer des blessures. Les batteries qui sont manifestement endommagées doivent être remplacées.
	En cas de cession du Aton à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.
	Débrancher les appareils défectueux ou les faire réparer par le service compétent. Ils peuvent perturber le fonctionnement d'autres appareils électriques.
	Ne pas utiliser un appareil dont l'écran est abîmé ou cassé. Des morceaux de verre ou de plastique pourraient occasionner des blessures au niveau des mains ou du visage. Confier l'appareil à l'assistance technique pour réparation.
	<p>Ne pas porter le combiné à l'oreille lorsqu'il sonne ou lorsque la fonction Mains-Libres est activée, ceci pouvant entraîner des troubles auditifs durables et importants.</p> <p>Votre Aton est compatible avec la plupart des appareils auditifs numériques commercialisés. Toutefois, une utilisation optimale avec tous les appareils auditifs n'est pas garantie.</p> <p>Le téléphone peut provoquer des bruits parasites (bourdonnement, sifflement) dans les appareils auditifs analogiques ou les saturer. En cas de problèmes, contacter un audioprothésiste.</p>
	<p>Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte à cet égard des conditions techniques environnantes, par exemple, dans un cabinet médical.</p> <p>Si vous utilisez des appareils médicaux (par exemple, un stimulateur cardiaque), veuillez vous renseigner auprès du fabricant de l'appareil. On vous indiquera dans quelle mesure les appareils correspondants sont sensibles aux énergies externes à haute fréquence (pour des informations sur votre produit, voir « Caractéristiques techniques »).</p>

**Remarque concernant le recyclage**

Ne jetez pas les batteries avec les déchets municipaux. Respectez les dispositions locales en matière de traitement des déchets. Pour plus d'informations, contactez votre mairie ou le revendeur du produit.

Cet appareil ne doit en aucun cas être éliminé avec les déchets normaux lorsqu'il a atteint sa fin de vie. Il doit par contre être rapporté à un point de vente ou à un point centralisé de récupération des appareils électroniques et électriques selon l'ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA). Les matériaux sont selon leurs marquages réutilisables. Par leur réutilisation, leur remise en valeur ou toute autre forme de nouvel emploi, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement.

**Avantages environnementaux de l'Aton CL318**

L'Aton CL318 consomme très peu d'énergie et génère peu d'émissions.

**Réduction de la consommation électrique**

Grâce à son alimentation basse consommation, votre téléphone consomme 60 % d'électricité en moins par rapport à un appareil classique. Sa consommation en veille est d'environ 1,3 watt.

**Emissions minimales**

Grâce à son **Mode Eco plus** prédéfini, l'Aton CL318 ne produit plus aucune émission en mode veille. En communication, le combiné réduit sa puissance d'émission selon la distance qui le sépare de la base.

Vous avez en outre la possibilité de réduire encore davantage la puissance d'émission de l'Aton CL318 en communication en diminuant la portée de la base.

Informations détaillées → p. 33.

# Premières étapes

## Vérification du contenu de l'emballage



1. Une base Aton CL318,
2. un combiné,
3. deux batteries,
4. un couvercle de batterie,
5. le bloc secteur de la base,
6. un cordon téléphonique (Câble RJ11-RJ11, adaptateur TT83/RJ11),
7. un mode d'emploi (3 langues)

## Installation de la base

La base est prévue pour fonctionner dans des locaux fermés et secs, dans une plage de températures comprise entre +5 °C et +45 °C.

- ▶ Installer la base à un endroit central de l'appartement ou de la maison, sur une surface plane et antidérapante ou monter la base sur le mur → p. 60.

**i** Tenir compte de la portée de la base. Celle-ci va jusqu'à 250 m en l'absence d'obstacle, et jusqu'à 40 m à l'intérieur d'un bâtiment. La portée diminue lorsque le mode **Mode Eco** est activé ( p. 34).

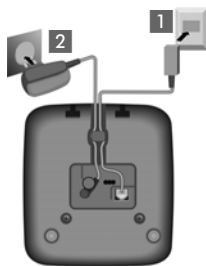
Les pieds de l'appareil ne laissent en principe pas de trace sur les surfaces. En raison de la diversité des peintures et vernis utilisés sur les meubles, il est cependant impossible d'exclure des traces sur la zone de contact.

- !** Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur, à la lumière directe du soleil et à d'autres appareils électriques.
- Protéger votre Aton contre l'humidité, la poussière, les vapeurs et liquides corrosifs.

## Raccordement de la base

### Aton CL318

- ▶ **Tout d'abord**, raccorder la prise téléphonique **2** et insérer les cordons dans les rainures prévues à cet effet.
- ▶ **Ensuite**, raccorder le bloc-secteur **1**.



- !** Le bloc secteur doit **toujours être branché** sur une prise. Le téléphone ne peut fonctionner sans alimentation électrique.
- Utiliser uniquement le bloc secteur et le cordon téléphonique **fournis**. Le brochage du cordon téléphonique peut être différent (brochage → p. 53).

## Mise en service du combiné

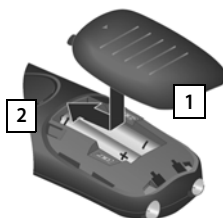
L'écran est protégé par un film. Le retirer.

### Insertion des batteries et fermeture du couvercle des batteries

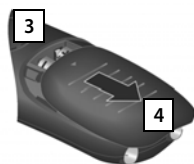
**!** N'utiliser que les batteries rechargeables (→ p. 51) recommandées. Tout autre type de batterie pourrait endommager le combiné, présenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures. Par exemple, l'enveloppe de la batterie pourrait se désagréger ou les batteries exploser. En outre, l'appareil pourrait être endommagé ou présenter des dysfonctionnements.



- ▶ Placer les accus (voir l'image pour le sens d'insertion +/-).



- ▶ Insérer le couvercle par le haut **1**.
- ▶ Appuyer ensuite sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche **2**.



Pour ouvrir le couvercle des accus :

- ▶ Insérer un ongle dans l'encoche en haut sur le couvercle **3** et pousser ce dernier vers le bas **4**.

## Charger les batteries

Un affichage correct du niveau de charge n'est possible qu'après un premier cycle complet de charge puis de décharge de la batterie.

Placez le combiné sur la base avec l'écran vers l'avant pendant **9 heures**.

**i** Le combiné doit uniquement être posé sur la base ou sur le chargeur correspondant.



- i**
- Le combiné est déjà inscrit sur la base. Il est donc inutile de les inscrire.
  - Après le premier cycle de charge et de décharge, il est possible de replacer le combiné sur la base après chaque communication.
  - Toujours répéter la procédure de charge et de décharge après le retrait et la réinsertion des batteries du combiné.
  - Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ce phénomène n'est pas dangereux.
  - Pour des raisons techniques, la capacité de charge des batteries diminue au bout d'un certain temps.

## Modifier la langue de l'écran

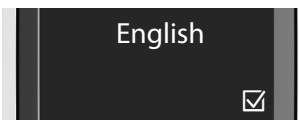
Vous pouvez modifier la langue de l'écran si une langue inconnue est actuellement paramétrée



- ▶ Appuyer en centre de la touche de navigation




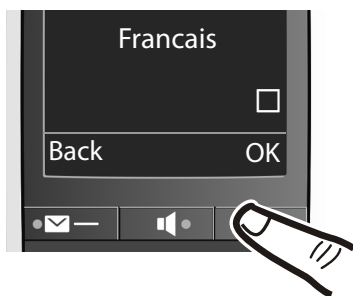
- ▶ Appuyer successivement et **lentement** sur les touches **5** et **4**.



L'écran de réglage de la langue s'affiche. La langue paramétrée (par ex. l'anglais) est sélectionnée.

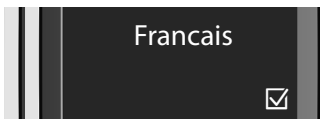



- ▶ Appuyer sur la partie inférieure de la touche de navigation ...




... jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche, par ex. le français.

- ▶ Appuyer sur la touche écran sous **OK** pour sélectionner la langue.



La langue sélectionnée est indiquée par l'icône .



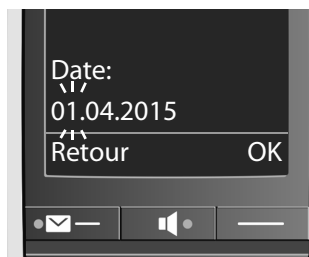
- ▶ Maintenir **enfoncée** la touche « Raccrocher »  pour revenir au mode veille.

## Réglage de la date et de l'heure

Vous devez régler la date et l'heure pour que l'horodatage des appels entrants soit correct et pour pouvoir utiliser la fonction réveil.



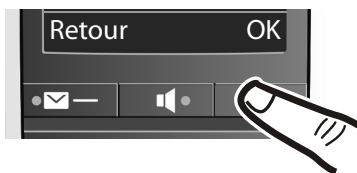
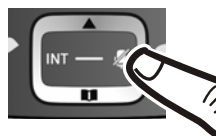
- ▶ Appuyer sur la touche écran située sous **Heure**.



- ▶ Le champ de saisie s'ouvre.  
Saisir le jour, le mois et l'année (8 chiffres) sur le clavier, par ex.    pour le 1er mai 2015.

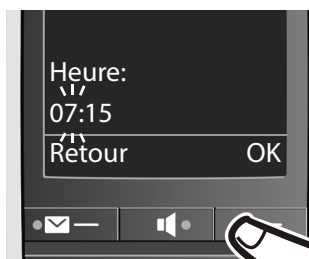


Pour corriger : appuyer sur le côté droit ou gauche de la touche de navigation pour passer d'un champ à l'autre.



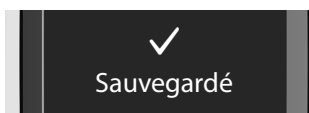
- ▶ Appuyer sur la touche écran sous **OK** pour valider la sélection.

## Premières étapes




- ▶ Saisir les heures et les minutes (4 chiffres) sur le clavier, p.ex. [0:] [7:] [1:] [5:] pour 7 h 15. Le cas échéant, passer d'un champ à l'autre avec la touche de navigation.

- ▶ Appuyer sur la touche écran sous **OK** pour valider la sélection.



- ▶ **Sauvegardé** s'affiche à l'écran. Une tonalité de validation se fait entendre.



- ▶ **Maintenir** enfoncée la touche « Raccrocher »  pour revenir au mode veille.

## Que souhaitez-vous faire ensuite ?

Une fois votre Aton installé, vous pouvez téléphoner immédiatement ou le personnaliser. Utilisez le tableau ci-dessous pour trouver rapidement les fonctions que vous cherchez.

Utilisation du téléphone	p. 18
Transfert des entrées du répertoire vers un nouveau combiné.	p. 26
Inscription d'autres combinés	p. 37
Enregistrer les numéros dans le répertoire	p. 25
Modifier les mélodies et régler le volume de la sonnerie du téléphone	p. 40
Régler le volume de conversation du combiné	p. 40
Activer Mode Eco / Mode Eco+	p. 34



Si vous avez des doutes quant à l'utilisation de votre téléphone, reportez-vous à la rubrique de dépannage ( p. 48) ou contactez notre assistance client p. 47 !

# Utilisation du téléphone

## Activation/désactivation du combiné



En mode veille, maintenir la touche Raccrocher **enfoncée** (tonalité de validation).

## Navigation par menu


Les fonctions du téléphone sont proposées dans un menu composé de plusieurs niveaux.

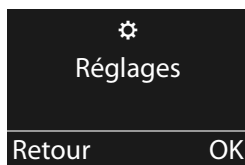
### Menu principal (premier niveau)

- ▶ Lorsque le combiné est en mode veille, appuyer sur la touche écran **Menu** du combiné pour ouvrir le menu principal.

Les fonctions du menu principal sont affichées avec leur symbole et leur description.

#### Sélectionner une fonction :

- ▶ Appuyer sur la touche de navigation  pour passer d'une fonction à l'autre. La fonction pouvant être sélectionnée s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour sélectionner la fonction qui s'affiche. Le sous-menu correspondant s'ouvre et la première entrée s'affiche.




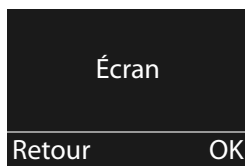
Appuyer **brèvement** sur la touche écran **Retour** ou sur la touche Raccrocher  pour revenir au mode veille.

### Sous-menus

Les fonctions du sous-menu sont affichées avec leur description.

#### Sélectionner une fonction :

- ▶ Appuyer sur la touche de navigation  pour passer d'une fonction à l'autre. La fonction pouvant être sélectionnée s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche écran **OK** pour sélectionner la fonction qui s'affiche. Le sous-menu correspondant s'ouvre et la première entrée s'affiche.

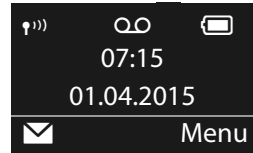


Appuyer **brèvement** sur la touche écran **Retour** ou la touche Raccrocher  pour revenir au niveau du menu précédent.

## Retour au mode veille



Depuis n'importe quel niveau du menu :

- ▶ Maintenir la touche  **enfoncée** ou
- ▶ n'appuyer sur aucune touche : après 2 minutes, l'écran revient **automatiquement** en mode veille.




## Activer/désactiver le verrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier empêche l'utilisation involontaire du téléphone.

-  En mode veille, maintenir la touche dièse **enfoncée** (tonalité de validation). Le verrouillage du clavier est activé ou désactivé. S'il est activé, l'écran affiche le symbole .

Lorsque le clavier est verrouillé, un message correspondant apparaît lorsque vous appuyez sur les touches.

Il se désactive automatiquement lors de la réception d'un appel, après quoi il est réactivé.

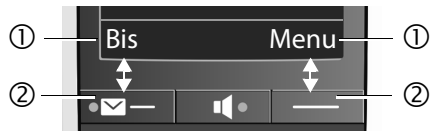
-  Lorsque le verrouillage clavier est activé, les numéros d'appel d'urgence ne sont pas non plus accessibles.

## Touches écran



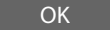




Les fonctions des touches écran varient selon la situation.

Exemple :

- ① Fonction actuelles des touches écran
- ② Touches écran





Exemples :

	Ouvrir la liste des numéros bis.
	Ouvrir le menu principal/un menu variable.
	Confirmer la sélection ou enregistrer l'entrée.
	Appels en absence ou messages sur la messagerie externe (→ p. 31).
	Touche Effacer : supprimer caractère par caractère ou mot par mot de droite à gauche.
	Revenir au niveau de menu précédent ou annuler une opération.
	Désactiver le microphone ( p. 24)






### Touche de navigation



La touche de navigation sert à naviguer dans les menus et les champs de saisie et à appeler certaines fonctions, en fonction de la situation.

Dans ce mode d'emploi, le côté de la touche de navigation sur lequel vous devez appuyer pour exécuter une commande est repéré en noir (en haut, en bas, à droite, à gauche) par exemple  pour « appuyer à droite sur la touche de navigation » ou  pour « appuyer au centre sur la touche de navigation ».




#### En veille

- |   |  |
|---|--|
| Ouverture du répertoire   | Appuyer <b>brièvement</b> sur   |
| Ouvrir le menu principal.                                       |  ou  |
| Ouverture de la liste des combinés                              |   |
| Ouvrir le menu de réglage du volume de conversation du combiné. |   |



#### Dans les sous-menus, champs de sélection et de saisie

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| Confirmation de la fonction |  |
|-----------------------------|---|

#### En communication



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Ouverture du répertoire              |  |
| Désactivation du microphone          |  |
| Activation d'un double appel interne |  |

### Touche latérale

-  Touche latérale supérieure : ▶ Allume la LED spot (→ p. 2)
-  Touche latérale inférieure (touche Boost) : ▶ augmente le volume pendant une conversation (→ p. 24)

## Saisie et édition d'un nom

Lors de la saisie de noms, les règles suivantes s'appliquent :

- Plusieurs lettres et chiffres sont attribués à chaque touche entre **0\*** et **9\*\***.
- Déplacer le curseur avec les touches  .
- Les caractères sont insérés à l'emplacement du curseur.
- Appuyer sur la touche écran **Effacer** pour effacer le caractère situé à gauche du curseur.
- La première lettre du nom s'écrit automatiquement en majuscules et les lettres suivantes en minuscules.

**i** Les caractères associés à la touche sont affichés dans une ligne de sélection en bas à gauche de l'écran. Le caractère sélectionné s'affiche.

- ▶ Appuyer plusieurs fois **successivement** sur la touche pour passer à la lettre/au caractère désiré.

## Écriture en majuscules, minuscules ou chiffres

Vous pouvez changer le mode de saisie du texte en appuyant plusieurs fois sur la touche dièse **#→**.

1	Chiffres
A	Majuscules *
a	Minuscules

\* 1<sup>ère</sup> lettre en majuscule, le reste du mot en minuscules

Le changement de mode est affiché en bas à gauche de l'écran.

## Correction d'erreurs de saisie

Vous pouvez corriger les erreurs des champs de saisie en vous positionnant sur l'entrée incorrecte avec la touche de navigation. Vous pouvez alors :

- effacer le caractère situé à gauche du curseur avec la touche **Effacer**,
- insérer un caractère à l'emplacement du curseur,
- remplacer le caractère sélectionné (clignotant), par ex. lors de la saisie de l'heure et de la date.

## Téléphoner


Si l'écran n'est pas éclairé, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche pour l'allumer et exécuter la fonction de la touche en question.

---

### Appel externe/fin de la communication

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public.

 (Saisir le numéro) et appuyer

- ▶ sur la touche Décrocher  ou
- ▶ sur la touche Mains-libres 

Le numéro est composé.

Ou appuyer **tout d'abord**


- ▶ sur la touche Décrocher  (**longue**) [tonalité libre] puis saisir le numéro.

**Fin de la communication/Annuler la numérotation :**



Appuyer sur la touche Raccrocher  ou remettre le combiné sur la base.

---

### Prise d'appel

Un appel entrant est signalé de trois manières sur le combiné : une sonnerie, une indication à l'écran et le clignotement de la touche Décrocher .

Il existe différentes façon de prendre l'appel avec le **combiné** :

- ▶ Appuyer sur la touche « Décrocher » .
- ▶ Appuyer sur la touche mains-libres .
- ▶ Appuyer sur la touche écran **Accept.**

Si le combiné se trouve sur la base et que la fonction **Décroché auto.** est activée ( p. 40), il suffit de retirer le combiné de la base pour accepter l'appel.

Si la sonnerie est dérangement, appuyer sur la touche écran **Silence**. Il est possible de prendre l'appel tant qu'il est affiché à l'écran.

---

### Transmission du numéro

Lors d'un appel, le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran aux conditions suivantes :

- L'opérateur prend en charge les services CLIP, CLI.
  - CLI (Calling Line Identification) : le numéro de l'appelant est transmis.
  - CLIP (Calling Line Identification Presentation) : le numéro de l'appelant est affiché.
- Le service « Présentation du numéro de l'appelant » a été souscrit auprès de l'opérateur réseau.
- L'appelant a demandé à son opérateur d'activer la transmission de son numéro (CLI).

**i** Le service CLIP est automatiquement reporté sur le réseau de Swisscom.

## Affichage de l'appel

Lors d'un appel entrant, le numéro s'affiche à l'écran.

Si le numéro de l'appelant est enregistré dans votre répertoire, l'affichage du numéro est remplacé par l'entrée correspondante du répertoire.

L'affichage du numéro est remplacé par :

- **Externe**, si aucun numéro n'est transmis.
- **Indisponible**, si l'appelant a désactivé la présentation du numéro.
- **Indisponible**, si la présentation du numéro ne fonctionne pas.



**i** Il est possible de désactiver la sonnerie pour les appels masqués (lorsque l'appelant a désactivé la présentation du numéro) (→ p. 42).

## Mains-libres

Lorsque vous êtes en mode Mains-Libres, activez le haut-parleur dès que vous entendez votre correspondant et éloignez le combiné de votre oreille. Vous avez alors les deux mains libres et d'autres personnes peuvent entendre la conversation.

**i** Si vous souhaitez faire écouter la conversation à quelqu'un, vous devez en informer votre correspondant.

## Activation/Désactivation du mode Mains-Libres

### Activation lors de la numérotation



Entrer un numéro et appuyer sur la touche Mains-Libres.

### Passage du mode Ecouteur au mode Mains-Libres



Appuyer sur la touche Mains-Libres.

Pendant une communication, vous pouvez activer ou désactiver le mode mains-libres.

Pour placer le combiné sur la base sans interrompre la communication en mode Mains-Libres :

- ▶ Maintenir la touche Mains-Libres  enfoncée pendant 2 secondes lors du placement sur la base. Autrement, la conversation est interrompue.
- ▶ Pour savoir comment régler le volume d'écoute, → p. 40.

### Mode secret

Vous pouvez désactiver le microphone de votre combiné pendant une communication.

**Mute**

Appuyer sur la touche écran pour désactiver le micro du combiné.

**Allumer**

Appuyer sur la touche écran pour rétablir la communication.



Appuyer la touche de navigation (droite) pour couper le micro du combiné.

### Réglage du volume en cours de communication (touche extra-fort) :

Le volume pour le mode actuel (mains-libres, combiné) est augmenté par une pression de la touche latérale inférieure.



Appuyer sur la touche latérales (→ p. 2)

Ce réglage n'est applicable qu'à la communication actuelle.

Une nouvelle pression réduit le volume au niveau d'origine.



- Ce réglage peut nuire à la santé des personnes aux capacités auditives normales ; il est uniquement destiné aux personnes malentendantes.
- Il peut amplifier les bruits parasites de la ligne téléphonique


### Utiliser le répertoire, les n° directs, les listes

Types de listes disponibles : Répertoire, n° directs, Liste des numéros bis, et la Liste des appels en absence.

Vous pouvez enregistrer 150 entrées dans le répertoire.

Le répertoire que vous créez est propre à chaque combiné. Vous pouvez envoyer toutes les entrées ou uniquement certaines entrées à d'autres combinés ( p. 26). Le transfert est également possible à partir d'anciens combinés si ceux-ci sont inscrits sur votre (nouvelle) base.

### Répertoire

Le **répertoire** permet d'enregistrer des numéros et les noms correspondants. Ouvrir le répertoire en mode veille avec la touche .


#### Longueur d'une entrée

Numéro : maxi. 30 chiffres

Nom : maxi. 16 caractères

## Enregistrer des numéros dans le répertoire

- ▶  **Menu** ▶  **Nouvelle entrée** ▶ **OK** ▶  (Entrer le numéro) ▶ **OK**  
 ▶  (Entrer le nom) ▶ **OK**

 Pour savoir comment effectuer la saisie de texte, voir le tableau des caractères (p. 21).


## Classement des entrées du répertoire

Les entrées du répertoire sont triées par ordre alphabétique. Les espaces et les chiffres sont prioritaires. L'ordre de tri est le suivant :



1. Espace
2. Chiffres (0-9)
3. Lettres (alphabétique)
4. Autres caractères

Pour enregistrer une entrée qui ne sera pas classée de manière alphabétique, faire précéder le nom d'une espace ou d'un chiffre. Elle s'affiche alors au début du répertoire.




## Sélection d'une entrée du répertoire

 Ouvrir le répertoire.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes :

- Naviguer vers l'entrée à l'aide de la touche  jusqu'à ce que le nom recherché soit sélectionné.
- Entrer le premier caractère du nom, naviguer le cas échéant vers l'entrée à l'aide de la touche .

## Numérotation à partir du répertoire principal

▶  ▶  (Sélectionner l'entrée) ▶ 


## Gestion des entrées du répertoire

Vous avez sélectionné une entrée.

### Modification d'une entrée

- ▶ **Menu** ▶  **Modifier entrée** ▶ **OK** ▶  (Modifier le numéro, le cas échéant) ▶ **OK** ▶  (Modifier le nom, le cas échéant) ▶ **OK**

### Utilisation des autres fonctions

Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche **Menu** ▶  :

- ▶ **Afficher numéro**  
Afficher le numéro.

## Téléphoner





- ▶ **Effacer entrée**  
Supprimer l'entrée sélectionnée.
- ▶ **Envoyer entrée**  
Copier une ou plusieurs entrées d'un combiné à un autre ( p. 26).
- ▶ **Effacer liste**  
Supprimer **toutes** les entrées du répertoire.
- ▶ **Envoyer liste**  
Copier le répertoire complet d'un combiné à un autre ( p. 26).

---

## Transmettre l'annuaire à un autre combiné

Vous pouvez transférer des entrées du répertoire d'autres combinés sur votre nouveau combiné. Les entrées d'anciens combinés sont également transférables.

### Conditions :

- Le combiné du destinataire et celui de l'émetteur sont inscrits sur la même base.
- L'autre combiné et la base peuvent recevoir et envoyer des entrées de répertoire.
- ▶  ▶  (Sélectionner l'entrée) ▶ **Menu** ▶  **Envoyer entrée / Envoyer liste** ▶ **OK** ▶  (Sélectionner le numéro interne du combiné destinataire) ▶ **OK**

La réussite de la copie est signalée par un message et par la tonalité de validation sur le combiné destinataire.

---

## Copier le numéro affiché dans le répertoire

Dans le répertoire, vous pouvez copier des numéros qui s'affichent dans une liste, par exemple, le journal des appels ou la liste des numéros bis.

Un numéro est affiché.

- ▶ **Menu** ▶ **Copie vers répertoire** ▶ **OK**
- ▶ Compléter l'entrée ( p. 25).

---

## Touches d'appel direct A à D

Les quatre **touches d'appel direct** vous permettent d'enregistrer des numéros particulièrement importants, que vous appelez souvent. Vous pouvez attribuer à chaque touche d'appel direct un **numéro externe**.


Vous sélectionnez le numéro enregistré en appuyant sur la touche d'appel direct correspondante A à D.

---

## Attribuer une fonction à une touche d'appel direct


**Condition** : aucune fonction n'a été attribuée à la touche d'appel direct envisagée.


- ▶ En mode veille, appuyer sur la touche d'appel direct (A à D) du combiné à laquelle vous souhaitez attribuer une fonction.

Sélectionner la fonction correspondante avec  :

► **Identif. par N° ext.**

Entrer le numéro externe directement.

 Entrer le numéro et appuyer sur **OK**.

 Entrer le nom et appuyer sur **OK**.

► **Identif. par N° Rép.**


Attribuer un numéro du répertoire à la touche.

Le répertoire s'ouvre. Sélectionner un numéro et appuyer sur **OK**.

---

## Modifier la fonction des touches d'appel direct

► **Menu** ►  **Réglages** ► **OK** ►  **Touches Num. dir.** ► **OK**


►  Sélectionner une touche d'appel direct (A à D)

L'attribution actuelle est affichée après le numéro de la touche, p. ex.

► **A : <Vide>**

la touche **A** n'est pas encore attribuée, ou

Il est possible de modifier cette affectation.

Sélectionner une nouvelle fonction avec **Menu** ► . Selon l'attribution actuelle, toutes les fonctions ne sont pas disponibles. Une entrée définie auparavant doit être effacée dans un premier temps.

► **Effacer entrée**




Effacer l'affectation actuelle de la touche.


► **Modifier entrée**

Modifier le numéro de téléphone et/ou le nom.

### Appel interne



Les appels internes sont des communications gratuites entre combinés inscrits sur la même base

 (**courte pression**) ▶ La liste des combinés est affichée. Le combiné que vous êtes en train d'utiliser est signalé par la marque <. ▶  Le cas échéant, sélectionner le combiné ou **Général** (appel général) dans la liste ▶ 



Maintenir  **enfoncé** lance immédiatement un appel sur **tous** les combinés enregistrés.

### Accepter l'appel interne

Le téléphone sonne, le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran (p. ex. **INT 2**) ou le nom qui lui a été attribué.

Décrocher ou appuyer sur la touche mains-libres / du combiné pour prendre l'appel.

### Fin de la communication

Appuyer sur la touche Raccrocher  du combiné **ou** sur la touche mains-libre .


---

### Transfert d'un appel vers un autre combiné/Double appel interne

**Transmettre une communication externe** : Transférer la communication est possible de deux manières :



▶ Patienter jusqu'à ce que le correspondant appelé réponde, puis raccrocher : Appuyer sur la touche Raccrocher .

Ou :

▶ Vous raccrochez avant que le correspondant ne réponde : Appuyer sur la touche Raccrocher .

Si le correspondant appelé ne répond pas ou ne décroche pas, mettre fin au double appel en appuyant sur **Retour**.

### Communication externe, double appel interne :


 ▶ La liste des combinés est ouverte. ▶ Si plus de deux combinés sont inscrits sur la base, sélectionnez un combiné ou **Général** ▶  ou **OK**.

---

### Acceptation d'un signal d'appel

En cas de réception d'un appel **externe** pendant une communication **interne**, un signal d'appel (bip court) retentit. Le service « Présentation du numéro » affiche le numéro de l'appelant à l'écran.




▶ Appuyer sur la touche Raccrocher  du combiné pour mettre fin à la conversation interne.

▶ Appuyer sur la touche Décrocher  du combiné pour accepter la conversation interne.



## Liste des numéros bis


La liste des numéros bis comprend les dix derniers numéros composés sur le combiné (maxi. 30 chiffres). Si le numéro est enregistré dans votre répertoire, le nom associé est affiché.

### Composer à partir de la liste des numéros bis

-  Appuyer sur la touche Décrocher.
-  Sélectionner une entrée.
-  Appuyer sur la touche Décrocher. Le numéro est composé.

### Gestion de la liste des numéros bis

-  Appuyer sur la touche Décrocher.
-  Sélectionner une entrée.
- Menu** Appuyer sur la touche écran.

Il est possible de sélectionner les fonctions suivantes à l'aide de la touche  :

- ▶ **Utiliser numéro** (comme dans le répertoire, p. 26)
- ▶ **Copie vers répertoire** (comme dans le répertoire, p. 26)
- ▶ **Effacer entrée** (comme dans le répertoire, p. 26)
- ▶ **Effacer liste** (comme dans le répertoire, p. 26)

## Journal de la messagerie externe



Cette liste permet d'écouter les messages sur la messagerie externe (→ p. 32).

## Liste des appels en absence

**Condition** : CLIP ( p. 22)

Le téléphone enregistre les 20 derniers appels en absence.

### Accès à la liste des appels en absence

- ▶  ▶  **App. manq.:** (Voir également → p. 31)

Le journal des appels se présente ainsi :

Nombre de nouveaux messages + nombres d'anciens messages lus.

- OK** Appuyer sur la touche écran pour ouvrir la liste.

La première entrée correspond au dernier appel perdu.

App. manq.	
	01+02
Retour	OK

### Entrée de journal

Exemple d'affichage :

- Etats possibles

**Nvl Appel** : nouveaux appels en absence.

**Ancien Appel** : entrée déjà lue.

- Numéro de l'appelant

Il est possible d'ajouter le numéro de l'appelant au répertoire ( p. 26).

Nvl Appel

123456

Retour

Menu

Appuyer sur la touche écran **Menu** pour sélectionner les fonctions suivantes :

▶ **Effacer entrée**

Supprimer l'entrée sélectionnée.

▶ **Copie vers répertoire**

Enregistrement du numéro de l'appelant dans le répertoire.

▶ **Date et heure**

Afficher la date et l'heure de l'appel.

▶ **Afficher numéro**

Afficher le numéro de l'appelant.

▶ **Effacer liste**

Supprimer toutes les entrées du journal.

Une fois le journal des appels quitté, toutes les entrées sont mises sur « ancienne entrée ».

---

### Sélectionner la liste des appels en absence

Ouvrir la liste ( → p. 29).



Sélectionner une entrée.



Appuyer sur la touche Décrocher. Le numéro est composé.

---

### Effacer toutes les entrées

**Attention !** Toutes les **anciennes et nouvelles** entrées sont effacées.


Ouvrir la liste ( → p. 29)

- ▶ **Menu** ▶  **Effacer liste** ▶ **OK**



Maintenir **enfoncée** (mode veille).

## Ouvrir la liste des nouveaux appels

En cas de **messages**, appuyer sur la touche écran  pour ouvrir

- la messagerie externe (si l'opérateur prend en charge cette fonction et si le numéro de la messagerie externe est enregistré p. 32),
- la liste des appels en absence.

Dès qu'une **nouvelle entrée** est insérée dans l'une des listes, une tonalité d'avertissement retentit. En **mode veille**, une icône s'affiche à l'écran pour signaler le nouveau message.

Icone

Nouveau message...




... sur la messagerie externe



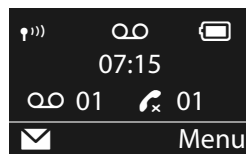
... dans la liste **Appels perdus**

Le nombre de **nouvelles** entrées s'affiche sous l'icône correspondante.

Appuyer sur la touche écran  et sélectionner la liste souhaitée.

Voir les sections suivantes :

- Ecouter les messages enregistrés sur la messagerie externe → p. 33
- Consulter la liste des appels en absence → p. 29



Les nouveaux appels enregistrés sur la messagerie externe ne peuvent être affichés correctement que si l'opérateur transmet cette information (voir mode d'emploi de la messagerie externe de l'opérateur).


## La messagerie externe (Combox)


### Utilisation de la messagerie externe

Il y a toujours quelqu'un au bout du fil avec COMBOX basic ! Ce répondeur invisible se charge des appels auxquels vous ne pouvez pas répondre et enregistre les messages de vos correspondants en mode numérique. Vous n'avez besoin **d'aucun appareil supplémentaire** et ne payez **aucun frais d'abonnement**. Vous pouvez utiliser votre COMBOX basic dans le monde entier pour écouter vos messages et rappeler vos correspondants, par pression d'une touche, depuis n'importe quel téléphone fixe ou mobile.

### Message Waiting Indicator (MWI)

COMBOX basic peut signaler les nouveaux messages sur votre téléphone. Si vous n'avez pas encore de COMBOX basic chez Swisscom, vous pouvez le commander gratuitement. Pour vous enregistrer, appeler depuis votre téléphone le numéro gratuit 0800 266 269 et sélectionner COMBOX basic.

Le symbole MWI  apparaît dès que votre COMBOX basic a reçu un nouveau message.

Le symbole MWI  disparaît dès que vous avez écouté tous vos nouveaux messages.

### Entrée du numéro de la messagerie externe


Pour pouvoir utiliser facilement la messagerie externe via le journal de la messagerie externe et son appel rapide, vous devez entrer le numéro dans votre téléphone.

▶  Menu ▶  Messagerie ▶  OK ▶ Messagerie réseau ▶  OK

 Entrer le numéro de la messagerie externe, puis appuyer sur .





### Accepter les nouveaux messages de la messagerie externe

Lorsqu'un message arrive, vous recevez un appel de la messagerie externe. Le numéro de la messagerie externe s'affiche à l'écran si vous êtes abonné au service de présentation du numéro. Si vous prenez l'appel, vous entendez les nouveaux messages reçus. Si vous ne prenez pas l'appel, le numéro de la messagerie externe est enregistré dans la **liste des appels en absence** ( p. 29).

 Si vous enregistrez le numéro de la messagerie externe dans votre répertoire, sous la dénomination « Message Net », cette dénomination s'affichera également dans le journal des appels.

## Ecoute de messages


Vous avez 3 possibilités pour appeler la messagerie externe.

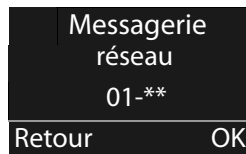
- Appeler la messagerie externe par le menu **Messagerie** :  
 ▶ **Menu** ▶  **Messagerie** ▶ **OK** ▶  **Lire messages** ▶ **OK**
- Appeler la messagerie externe via le journal de la messagerie externe :  
 ▶  ▶  **Messagerie réseau: (Voir également → p. 31)**  
 Le journal des appels se présente ainsi :

**00** : Le nombre de nouveaux messages ne peut être affiché correctement que si votre opérateur transmet cette information.

**\*\*** : Le nombre d'anciens messages n'est pas disponible.

**OK** Appuyer sur la touche écran pour appeler la messagerie externe.

- Appel rapide de la messagerie externe :  
 Pour appeler le répondeur, vous n'avez pas besoin de passer par le menu, il vous suffit de maintenir la touche  **enfoncée**.



## Autres fonctions

### ECO DECT (Ecomode plus)

Grâce à votre Aton, vous contribuez à la sauvegarde de l'environnement.

#### Diminution de la consommation électrique

Grâce à son alimentation basse consommation, la consommation d'énergie de votre téléphone en mode veille est < 0,5 W lorsque les batteries ne sont pas en charge.

#### Réduction des émissions

Les émissions sont **automatiquement** réduites :

- **Combiné** : plus la distance entre le combiné et la base est courte, plus les émissions sont faibles.
- **Base** : si un seul combiné est inscrit et se trouve sur la base, la puissance d'émission est réduite à près de zéro.

Vous pouvez également diminuer les émissions du combiné et de la base en utilisant le **Mode Eco** :

- **Mode Eco**  
 Réduit toujours les émissions du combiné et de la base de 80 %, que vous téléphoniez ou non. Lorsque le **Mode Eco** est activé, la portée diminue de 50 % environ. C'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser le **Mode Eco** si vous n'avez pas besoin d'une grande portée.

### Élimination des émissions

#### • Mode Eco+(Ecomode plus)







Si vous activez le Mode Eco+, les émissions (puissance DECT) de la base et du combiné sont supprimées en mode veille, même si vous utilisez plusieurs combinés, dans la mesure où ils prennent tous en charge le **Mode Eco+**.



**Mode Eco / Mode Eco+** peuvent être activés ou désactivés indépendamment l'un de l'autre et fonctionnent aussi sur plusieurs combinés. Le combiné ne doit pas se trouver sur la base.

#### Activation/désactivation du Mode Eco / Mode Eco+

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Système** ▶ **OK** ▶  **Mode Eco / Mode Eco+** ▶ **OK** ▶ Appuyer sur la touche écran (☑ = activé).

#### Affichage de l'état

Icône à l'écran	
     (rouge)	Intensité de la réception : – Bonne à faible – Aucun signal
	<b>Mode Eco+</b> activé (en mode veille, l'icône d'intensité de la réception est remplacée par ce message)

- 
 • Lorsque le **Mode Eco+** est activé, vous pouvez vérifier l'accessibilité de la base en appuyant sur la touche Décrocher  (**longue**). Si la base est accessible, vous entendez la tonalité libre.
- Avec le **Mode Eco+** activé :
  - L'établissement de la communication est décalé d'environ 2 secondes.
  - L'autonomie en veille du combiné est réduite d'environ 50 %.
- Lors de l'inscription de combinés qui ne prennent pas en charge le **Mode Eco+**, ce mode est désactivé sur la base et sur tous les combinés.
- Lorsque le **Mode Eco** est activé, la portée de la base est plus faible.
- Le **Mode Eco / Mode Eco+** et un répéteur (→ p. 44) ne peuvent pas être utilisés simultanément. Lorsque vous utilisez un répéteur, vous ne pouvez activer ni le **Mode Eco** ni le **Mode Eco+**.

## Utilisation du combiné comme réveil

### Activation/désactivation du réveil


**Condition :** l'heure doit avoir été réglée ( p. 15).

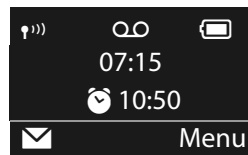
▶ **Menu** ▶  **Réveil** ▶ **OK** ▶  **Activation** ▶ **OK** (☑= activé)

Lorsque vous activez le réveil, le menu de réglage du réveil s'ouvre automatiquement.

### Régler l'heure de réveil

▶ **Menu** ▶  **Réveil** ▶ **OK** ▶  **Heure réveil** ▶ **OK**  
 ▶ Entrer l'heure de réveil ▶ **OK**

Lorsque le réveil est enclenché, le symbole  et l'heure de réveil sont affichés à l'écran.



**i** L'heure de réveil n'est affichée à l'écran que lorsque tous les appels manqués de la liste des appels ont été regardés et les éventuels messages du répondeur ont été écoutés.

### Régler le signal du réveil

▶ **Menu** ▶  **Réveil** ▶ **OK** ▶  **Signal** ▶ **OK** ▶  (☑= marche)

### Désactivation/répétition du réveil après une pause (mode Rappel)

**Condition :** Une sonnerie retentit.

▶ **Désactivation jusqu'au prochain réveil :** appuyer sur **Arrêt**.

Ou :

#### ▶ **Mode Rappel :**

Appuyer sur **Pause** ou sur une touche de votre choix. Le réveil s'éteint, puis est répété au bout de 5 minutes.

Ou :

N'appuyer sur rien. Le réveil est désactivé au bout de 60 secondes et répété 5 minutes plus tard. A la quatrième répétition, le réveil est désactivé pendant 24 heures.

## Babyphone

Si le babyphone est activé, un appel collectif a lieu dès qu'un niveau sonore défini est atteint dans l'environnement immédiat du combiné.

En mode Surveillance de pièce, les appels entrants sont signalés uniquement à l'écran (**sans sonnerie**). L'éclairage de l'écran est réduit à 50 %. Les tonalités d'avertissement sont désactivées. .

Si vous prenez un appel entrant, le mode Surveillance de pièce est interrompu pendant la durée de la communication, mais la fonction **reste** activée. La désactivation/réactivation du combiné ne permet pas de désactiver le babyphone.



Veiller à respecter les points suivants :

- La distance entre le combiné et la zone à surveiller doit être comprise entre 1 et 2 mètres. Le microphone doit être dirigé vers la zone à surveiller.
- L'autonomie du combiné est réduite lorsque la fonction est activée. Le cas échéant, placer le combiné sur le chargeur.
- Le babyphone n'est activé qu'au bout de 20 secondes.
- Après l'activation, vérifiez impérativement le bon fonctionnement et la sensibilité.

### Activation/désactivation et réglage de la surveillance de pièce

▶ **Moniteur bébé** ▶ **OK**

La touche écran **Arrêt** vous permet de désactiver le babyphone.

### Interruption de la surveillance de pièce

Annuler pendant la surveillance de pièce : Appuyer sur

## Appel direct

Vous pouvez configurer votre téléphone de manière à pouvoir sélectionner un numéro spécifique en appuyant sur la touche **de votre choix**. Les enfants, par exemple, qui ne savent pas encore saisir un numéro complet, peuvent ainsi appeler un numéro spécifique.

▶ **Menu** ▶ **Appel en une touche** ▶ ▶ **OK** ▶ **Activation** ▶ **OK** (☑ = marche)

▶ **Appel cible**: saisir ou modifier le numéro à appeler

▶ **OK**

Sur la page d'accueil, l'appel direct activé s'affiche. Appuyer sur la touche de votre choix pour composer le numéro enregistré. Appuyer sur la touche « Raccrocher » pour interrompre la numérotation.

### Quitter le mode d'appel direct

▶ Appuyer sur la touche écran **Arrêt** ▶ Maintenir la touche **enfoucie**

ou :

▶ Maintenir la touche **enfoucie**.



Si vous avez déjà programmé la touche **A** comme touche d'appel d'urgence, le numéro d'urgence (112) va également être composé lorsque l'appel direct est activé.

## Lampe de poche (Spot-LED)

Utilisez votre téléphone comme lampe de poche.

### Activation/désactivation de la fonction Lampe de poche

Appuyer sur la touche écran **Spot-LED** (→ p. 2).

Au bout de 2 minutes, la fonction est désactivée automatiquement ; **sinon** appuyez sur la touche latérale.



- La fonction est automatiquement désactivée lorsqu'un appel d'urgence est passé.
- Toutes les fonctions sont verrouillées lorsque la lampe est allumée, l'appel d'urgence fonctionne.

## Utilisation de plusieurs combinés

### Inscription des combinés

Vous pouvez inscrire jusqu'à 4 combinés sur votre base.

#### Inscription manuelle du combiné Aton à Aton CL318

Vous devez effectuer l'inscription manuelle du combiné sur le combiné (1) et sur la base (2).

Après une inscription réussie, le combiné passe à l'état de veille.

La procédure d'inscription est arrêtée au bout de 60 secondes. Dans le cas où l'inscription n'a pas été terminée entre-temps, répéter la procédure.

#### 1) Sur le combiné

- ▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Enregistrement** ▶ **OK** ▶ **Inscrire combiné** ▶ **OK**
- ▶ Saisir le code PIN système de la base (réglage par défaut : 0000) ▶ **OK**

#### 2) Sur la base

- ▶ Dans un délai de 60 secondes, maintenir **enfoncée** la touche **Inscription/Paging** de la base (p. 3) pendant environ 3 secondes.

### Inscription d'autres combinés

Vous pouvez inscrire d'autres combinés Aton et d'autres combinés compatibles GAP comme suit.

#### 1) Sur le combiné

- ▶ Lancer l'inscription du combiné conformément au mode d'emploi.


#### 2) Sur la base


- ▶ Maintenir la touche Inscription/Paging de la base ( p. 3) **enfoncée** (pendant env. 3 secondes).

### Retrait de combinés

Vous pouvez, à partir de n'importe quel combiné Aton CL318, désinscrire un autre combiné inscrit.

- ▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Enregistrement** ▶ **OK** ▶  **Supprimer combiné** ▶ **OK**

 Sélectionner l'abonné interne à désinscrire et appuyer sur **OK**.  
(Le combiné actuellement utilisé est indiqué par <.)

 Saisir le PIN système en cours et appuyer sur **OK**.

**OK** Appuyer sur la touche écran.

### Recherche d'un combiné (« Paging »)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher à l'aide de la base.



- ▶ Appuyer **brièvement** sur la touche Inscription/Paging de la base ( p. 3).
- ▶ Tous les combinés sonnent simultanément (« Paging »), même si les sonneries sont désactivées.




#### Arrêt de la recherche

Appuyer **brièvement** sur la touche Inscription/Paging de la base ( p. 3) ou sur la touche Décrocher  ou la touche écran **Arrêt** du combiné.

### Personnalisation d'un combiné

Les noms « INT 1 », « INT 2 », etc. sont attribués automatiquement lors de l'inscription. Ils peuvent être modifiés. Le nom ne peut pas comporter plus de 6 caractères. Le nom modifié apparaît dans la liste de chacun des combinés.

En mode veille, appuyer sur la touche d'appel direct (... ) programmée pour l'**appel interne au numéro sélectionné**. La liste des combinés s'affiche. Votre combiné est signalé par la marque <.

-  ▶  **Nom** ▶  (Entrer le nom) ▶ **OK**

## Intrusion dans une communication externe


Vous voulez participer à une communication externe en cours.

**Condition** : la fonction **Intrusion INT** est activée.



**Activer/désactiver la fonction** :

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Téléphonie** ▶ **OK** ▶  **Intrusion INT** ▶ **OK**  
( = activé)

**Participer à la communication** :

Appuyer sur la touche **Décrocher**  du combiné (**longue**). Tous les participants entendent un bip sonore. L'écran du combiné affiche **Conférence**.

**Fin de l'intrusion** :

Appuyer sur la touche **Raccrocher** . Tous les participants entendent un bip sonore. Si le **premier** correspondant interne appuie sur la touche « Raccrocher » , la liaison entre le combiné participant et le correspondant externe est maintenue.

## Réglages du téléphone

### Réglages du combiné

Vous pouvez modifier individuellement les paramètres de votre combiné.

#### Modifier la langue de l'écran

Vous avez le choix entre différentes langues d'affichage pour les textes.

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Langue** ▶ **OK** ▶  (Sélectionner une langue) ▶ **OK**

La langue actuellement sélectionnée est signalée par .


Vous avez malencontreusement défini la mauvaise langue (et l'affichage est incompréhensible) :

▶ **Menu** ▶   ▶  (Sélectionner une langue) ▶ **OK**

#### Paramétrer les grands caractères

Vous pouvez améliorer la lisibilité des chiffres lors de la numérotation.

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Écran** ▶ **OK** ▶  **Affichage gros chiffres**  
▶ **OK** ( = activé).

 Lorsque la fonction est désactivée, la date est indiquée avec l'heure en mode veille.


### Modifier l'éclairage de l'écran

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Écran** ▶ **OK** ▶  **Rétroéclairage** ▶ **OK** ▶ Dans le chargeur ▶ **OK** (☑ = activé)

ou


▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Écran** ▶ **OK** ▶  **Rétroéclairage** ▶ **OK** ▶  ▶ **Hors du chargeur** ▶ **OK** ▶ **Mode veille réduit** ▶ **OK** ▶ (☑ = activé).

### Décroché automatique


Si la fonction est activée, il vous suffit, en cas d'appel, de prendre le combiné dans la base ou dans le chargeur sans avoir à appuyer sur la touche « Décrocher » .

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Téléphonie** ▶ **OK** ▶  **Décroché auto.** ▶ **OK** (☑ = activé)

### Régler le volume

Vous disposez de cinq niveaux de réglage pour le mode mains-libres et le volume de l'écouteur (1–5 ; p.ex. Volume 3 = .


▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Signaux audio/vis.** ▶ **OK** ▶  **Volume appel** ▶ **OK** ▶  **Volume combiné / Volume mains-libres** ▶ **OK**

 Régler le volume et appuyer sur **OK**.

**Régler le volume en cours de communication :**

Fonction Boost (→ p. 2) au moyen de la touche latérale.

### Réglage des sonneries

- Volume :  
Cinq niveaux de volume (1–5 ; p. ex. Volume 3 = .
- Mélodie :  
Liste de mélodies préinstallées. Les trois premières mélodies correspondent aux sonneries « classiques ».

Vous pouvez définir des sonneries différentes pour les fonctions suivantes :

- Pour appel externe
- Pour appel interne

### Réglage du volume de la sonnerie

Le volume est identique pour tous les types d'appels.

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Signaux audio/vis.** ▶ **OK** ▶  ▶ **Sonneries (combiné)** ▶ **OK** ▶ **Volume** ▶ **OK** ▶  ▶ **Régler le volume** ▶ **OK**

## Réglage de la mélodie

Vous pouvez régler les mélodies pour distinguer les appels externes et les appels internes.

Pour les appels externes, vous pouvez également déterminer des heures auxquelles votre téléphone ne doit pas sonner ou définir que votre téléphone ne doit pas sonner pour les appels anonymes.

**Pour les appels internes :**


▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Signaux audio/vis.** ▶ **OK** ▶  ▶ **Sonneries (combiné)** ▶ **OK** ▶ **Mélodie** ▶ **OK** ▶  **Pour appel interne** ▶ **OK** ▶  (Sélectionner une mélodie) ▶ **OK** (✓ = sélectionnée)


**Pour les appels externes :**

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Signaux audio/vis.** ▶ **OK** ▶  ▶ **Sonneries (combiné)** ▶ **OK** ▶ **Mélodie** ▶ **OK** ▶  **Pour appel externe** ▶ **OK** ▶  (Sélectionner une mélodie) ▶ **OK** (✓ = sélectionnée)

## Commande temporelle

▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Signaux audio/vis.** ▶ **OK** ▶  ▶ **Sonneries (combiné)** ▶ **OK** ▶ **Param. temps** ▶ **OK**

Vous pouvez définir une plage horaire pendant laquelle le téléphone ne doit pas sonner en cas d'appel externe, p. ex. la nuit.  **Activation** ▶ **OK** (✓ = sélectionnée)

▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Début: /Fin:**  
Entrer l'heure au format 4 chiffres et appuyer sur **OK**.


## Activation/désactivation de la sonnerie


Vous pouvez :

- Désactiver la sonnerie de façon permanente **en mode veille** ou **avant de prendre un appel entrant**
- Désactiver la sonnerie pour **l'appel en cours** seulement.


Il n'est pas possible de réactiver la sonnerie durant un appel.

### Désactivation de la sonnerie pour tous les appels

 Maintenir la touche Etoile **enfoncée**.

Le symbole  s'affiche à l'écran.

### Réactivation de la sonnerie

 Maintenir la touche Etoile **enfoncée**.

### Désactivation de la sonnerie pour l'appel en cours

**Silence** Appuyer sur la touche écran.

### Activation/désactivation du voyant d'appel

Faire en sorte que les appels entrants soient signalés par un voyant (par exemple dans un environnement bruyant).

  **Signal appel LED**   = activé

---

### Protection contre les appels indésirables

#### Suppression de la sonnerie des appels masqués

Vous pouvez régler le téléphone de manière à ce que les appels masqués (l'appelant masque volontairement son numéro) ne soient pas signalés par une sonnerie. L'appel n'est indiqué qu'à l'écran. Ce réglage ne s'applique qu'au combiné sur lequel il a été effectué.

 **Menu**  **Réglages**  **OK**  **Signaux audio/vis.**  **OK**  **Sonneries (combiné)**  **OK**  **Appel anonyme désactivé**  **OK**  = fonction activée


---

#### Liste des numéros interdits

Si la liste des numéros interdits est activée, les appels des numéros figurant dans cette liste ne sont pas signalés ou uniquement à l'écran. Ce réglage ne s'applique qu'au combiné sur lequel il a été effectué.

#### Modification de la liste des numéros interdits




 **Menu**  **Réglages**  **OK**  **Signaux audio/vis.**  **OK**  **Sonneries (combiné)**  **OK**  **Liste noire**  **OK**  **Numéros bloqués**  **OK**

 **Nouveau**  **OK**

Ou :

 **Effacer**  **OK**

#### Activation de la liste des numéros interdits

 **Menu**  **Réglages**  **OK**  **Signaux audio/vis.**  **OK**  **Sonneries (combiné)**  **OK**  **Liste noire**  **OK**  = fonction activée

## Bip d'information/d'avertissement

Votre combiné vous avertit par un signal sonore des différentes activités et différents états. Vous pouvez activer ou désactiver les tonalités suivantes, indépendamment les unes des autres :

- **Tonalités avertis.**
  - **Clic clavier** : chaque pression sur une touche est confirmée.
  - **Tonalité de validation** (suite montante de tonalités) : à la fin de la saisie ou du réglage, lors de la remise en place du combiné sur la base et lors de l'arrivée d'un d'une nouvelle entrée ou le journal des appels.
  - **Tonalité d'erreur** suite descendante de tonalités) : en cas de saisie incorrecte.
- **Alarme batterie**  
La batterie doit être rechargée.

Vous ne pouvez pas désactiver la tonalité de validation émise lorsque le combiné est replacé sur sa base.


## Activation/désactivation des tonalités d'avertissement

- ▶ **Menu** ▶  Réglages ▶ **OK** ▶  Signaux audio/vis. ▶ **OK**  
▶  Tonalités avertis. ▶ **OK** (☑= activé)

## Activation/désactivation de l'alarme batterie

- ▶ **Menu** ▶  Réglages ▶ **OK** ▶  Signaux audio/vis. ▶ **OK**  
▶  Alarme batterie ▶ **OK** (☑= activé)

## Signal acoustique de limite de portée

- ▶  ▶ Signal hors de portée ▶ **OK**

ou

- ▶ **Menu** ▶  Réglages ▶ **OK** ▶  Signaux audio/vis. ▶ **OK** ▶  Signal hors de portée ▶ **OK** (☑= activé)

## Rétablissement des réglages par défaut du combiné

Vous pouvez annuler les configurations personnalisées et les modifications effectuées. Les entrées du répertoire, du journal des appels, l'heure et la date, et l'inscription du combiné sur la base sont conservées.

- ▶ **Menu** ▶  Réglages ▶ **OK** ▶  Système ▶ **OK** ▶  Réinit. combiné ▶ **OK**

Pour annuler la réinitialisation, appuyer sur .

### Réglages de la base

Les réglages de la base s'effectuent à l'aide d'un combiné inscrit.

#### Activation/désactivation de la mélodie d'attente

- ▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Téléphonie** ▶ **OK** ▶  **Musique attente** ▶ **OK** (☑ = activé)

#### Utilisation d'un répéteur

L'utilisation d'un répéteur permet d'augmenter la portée et la puissance de réception de votre base. Pour ce faire, vous devez activer la fonction correspondante sur la base. Cette opération interrompt les communications en cours via la base.

**Condition** : un répéteur est inscrit.

- ▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Système** ▶ **OK** ▶  **Mode répéteur** ▶ **OK** (☑ = activé)

Après l'activation ou la désactivation du répéteur, vous devez désactiver et réactiver le combiné ( p. 18).




- Le **Mode Eco /Mode Eco+** (→ p. 33) et le répéteur ne peuvent pas être utilisés simultanément. Lorsque vous utilisez un répéteur, vous ne pouvez activer ni le **Mode Eco** ni le **Mode Eco+**.
- La transmission cryptée, activée par défaut, est désactivée lors de l'inscription d'un répéteur.

#### Protection contre les accès non autorisés

Protégez les paramètres système de la base avec un code PIN système connu de vous seul. Vous devez entrer le code PIN système, notamment pour inscrire et désinscrire un combiné de la base.

#### Modifier le code PIN système

Vous pouvez modifier le code PIN système à 4 chiffres de la base (valeur par défaut : 0000) en un code PIN (à 4 chiffres) connu de vous uniquement.

- ▶ **Menu** ▶  **Réglages** ▶ **OK** ▶  **Système** ▶ **OK** ▶  **Code PIN** ▶ **OK**  
▶ **PIN Système** : (saisir le PIN système en cours) ▶ **OK**  
▶ **Nouveau PIN** : (entrer le nouveau code PIN système) ▶ **OK**

## Annulation du code PIN système

Si vous oubliez votre code PIN système, vous pouvez le réinitialiser à **0000**.

Débranchez le câble électrique de la base. Tout en maintenant la touche Inscrition/Paging de la base enfoncée, raccordez le cordon d'alimentation à la base. Maintenir la touche enfoncée pendant 5 secondes minimum.

La base est réinitialisée et le code PIN système est réglé sur **0000**.



Tous les combinés sont désinscrits et doivent être réinscrits. La configuration usine a été réactivée.

## Rétablissement des réglages par défaut de la base

En cas de réinitialisation :

- la date et l'heure sont conservées,
- les combinés restent inscrits,
- le **Mode Eco** est désactivé et le **Mode Eco+** activé,
- le code PIN système n'est pas réinitialisé.

▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Système** ▶ **OK** ▶ **Réinit. base** ▶ **OK**

## Fonctionnement de la base avec un autocommutateur privé

Les réglages suivants ne sont nécessaires que si votre autocommutateur les requiert. Consulter le mode d'emploi de votre autocommutateur.

### Modification du mode de numérotation

**Menu** ▶

▶ Entrer le chiffre pour la numérotation :

= Fréquence vocale (FV) ; = Numérotation décimale (ND) ▶ **OK**.

### Activation provisoire du mode fréquence vocale (FV)

Si votre autocommutateur privé utilise encore la numérotation par impulsions (ND), mais que le mode fréquence vocale est nécessaire (par exemple pour écouter la messagerie externe), vous devez activer la fréquence vocale pour cette communication.

**Condition :** Vous êtes en communication ou vous avez déjà sélectionné un numéro externe.

▶ Appuyer sur la touche « Etoile » .

La fréquence vocale est réglée **uniquement pour cette communication**.

## Réglages du téléphone

### Réglage de la durée du flashing

**Menu** ▶ \*-> #-> 0-> 5-> #-> 1-> 2->


▶ Entrer le chiffre correspondant à la durée du flashing :

0-> = 80 ms ; 1-> = 100 ms ; 2-> = 120 ms ; 3-> = 400 ms ; 4-> = 250 ms ; 5-> = 300 ms ; 6-> = 600 ms ; 7-> = 800 ms ▶ **OK**.



La durée de 100 ms est configurée en usine.

### Modification de la pause après la prise de ligne

Vous pouvez régler la durée de la pause entre le moment où vous appuyez sur la touche « Décrocher »  et l'envoi du numéro d'appel.

**Menu** ▶ \*-> #-> 0-> 5-> #-> 1-> 9-> ▶ Entrer le chiffre correspondant au temps de pause actuel :

1-> = 1 seconde ;

2-> = 3 secondes ;

3-> = 7 secondes ▶ **OK**.

### Modification de la pause après la touche flashing (R)

**Menu** ▶ \*-> #-> 0-> 5-> #-> 1-> 4-> ▶ Entrer le chiffre correspondant au temps de pause actuel :

1-> = 800 ms ;

2-> = 1600 ms ;

3-> = 3200 ms ▶ **OK**.

## Remarques du fabricant

---

### Support/Garantie/Homologation/Conformité/ Remarque d'entretien

---

#### Support

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits et des services, veuillez vous adresser au service client de Swisscom (numéro téléphonique gratuit 0800 800 800 ou [www.swisscom.ch](http://www.swisscom.ch)).

#### Garantie

Les prestations de réparation sont exécutées selon les "dispositions de garantie de Swisscom (Suisse) SA".

Si le client constate des défauts, il peut s'adresser au point de vente correspondant ou au service après-vente de Swisscom, en appelant le numéro gratuit 0800 800 800 ou bien en allant sur le site [www.swisscom.com](http://www.swisscom.com).

Dans le cas d'un recours en garantie et/ou de remplacement d'appareils, le point de vente est seul responsable (voir la quittance d'achat).

Le dépôt et le retrait de l'appareil sont à la charge de l'acheteur, même dans le cas d'un recours en garantie. Pour les défauts et dysfonctionnements réparés sur demande de l'acheteur à son domicile (ce qui n'est pas possible pour tous les appareils), le déplacement, le véhicule et la durée du travail seront facturés au client par Swisscom.

En cas d'appareils en location vous pouvez profiter du service à domicile gratuit.

#### Restrictions

La garantie ne couvre pas le matériel nécessaire au fonctionnement, ni les consommables tels que piles, accumulateurs ou supports informatiques (p. ex. mode d'emploi fourni sous forme de cédérom ou sur papier); elle ne s'applique pas non plus aux défauts dus à une usure naturelle, à une manipulation incorrecte ou à une dégradation résultant d'un acte volontaire ou d'une négligence de l'acheteur ou de tiers. Elle ne couvre pas non plus les défauts dus à l'effet de l'humidité ou à d'autres facteurs extérieurs (dommages dus à une chute, une pression ou un choc, y compris les dégâts de transport).

### Homologation/Conformité

Cet appareil est conçu pour être connecté au réseau analogique suisse.

Les conditions spécifiques du pays doivent être prises en compte.

Si vous avez des questions concernant les différences entre les réseaux téléphoniques publics, veuillez vous renseigner auprès de votre détaillant spécialisé ou de votre opérateur de réseau. Swisscom déclare par la présente que cet appareil satisfait aux exigences essentielles et autres règlements pertinents de la Directive 1999/05/CE.



La déclaration de conformité peut être consultée sur le site : [www.swisscom.ch](http://www.swisscom.ch)

---

### Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.

N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

---


### Dysfonctionnements et dépannage

Tous les dysfonctionnements ne sont pas imputables à un défaut de votre téléphone. Dans certains cas, il peut être suffisant de couper pendant quelques instants l'alimentation de la base (en débranchant puis en rebranchant le bloc secteur) ou de retirer puis de replacer les batteries du combiné. Les indications données ci-après doivent vous permettre de résoudre des erreurs spécifiques.

Important : certains problèmes ne pourront être résolus que si vous rapportez chez votre revendeur la totalité des pièces constituant l'appareil (base, combiné, et cordons).

De plus, la vue d'ensemble suivante reprend des aides au dépannage.

**L'écran n'affiche rien.**

- Le combiné n'est pas activé : ▶ Maintenir la touche Raccrocher  enfoncée.
- Les accus sont vides : ▶ Remplacer ou recharger la batterie (→ p. 13).

**L'appareil ne se recharge pas**

- Le combiné n'est pas correctement inséré dans le chargeur : ▶ Insérer le combiné correctement

**L'appareil se désactive bien que la batterie soit encore chargée aux 2/3 selon l'affichage**

- Les contacts/la batteries sont encrassés ou corrodés ▶ Nettoyer les contacts/batteries ou remplacer les batteries (→ p. 12)

**La durée de veille de la batterie (affichage de disponibilité) est inférieure aux indications dans le mode d'emploi**

- i** • L'utilisation du combiné sur des systèmes d'autres fabricants augmente la consommation électrique de jusqu'à 90%

**La communication est interrompue ou coupée**

- Les signaux hertziens sont affaiblis par les murs, les plafonds, les isolations etc. ▶ Ne pas disposer la base en dessous/au-dessus d'objets métalliques. Si possible, ne pas installer la base dans la cave (→ p. 11)

**La qualité en mains-libres n'est pas bonne**

- Encrassement du combiné (par ex. maquillage, poussière, copeaux de fer ; ...) ▶ Nettoyer le combiné (→ p. 48)

**Fort craquement, ronronnement d'arrière-plan, bruits parasites, grattement, volume aléatoire**

- Défaut par des appareils externes (blocs d'alimentation du fax, PC, de l'imprimante, du téléphone mobile) ▶ Agrandir l'écart par rapport aux appareils externes (minimum cinquante centimètres)(→ p. 11)

**Impossible de téléphoner et « BASE » ou « Pas de base » clignote dans l'écran**

- Le câble électrique de la base n'est pas connecté : ▶ Contrôler le bloc secteur de la base. ( p. 11)

**L'écran affiche « impossible ».**

- Il n'est pas possible de téléphoner en externe lorsqu'une communication externe est en cours. ▶ Attendre jusqu'à ce que l'autre communication a pris fin (ne s'applique pas lorsque la fonction double appel interne est activée).
- Avoir une communication externe pendant qu'on parle sur le répondeur. ▶ Attendre que l'annonce sur le répondeur soit terminée.

**L'heure a changé**

- L'heure a été changée sur un autre combiné et ainsi transféré à tous les autres appareils ▶ Ne pas accepter automatiquement la date/l'heure

**L'heure est réinitialisée à l'état à la livraison**

- La base et le combiné ont été mis hors service au même moment ▶ Régler l'heure de nouveau. (→ p. 15)

**Aucune heure n'est indiquée dans le journal des appels.**

- La date et l'heure ne sont pas réglées ▶ Régler la date et l'heure (→ p. 15)

**Double appel, va-et-vient, conférence impossibles.**

- Ces fonctions qui peuvent être exécutées sur l'appareil doivent être proposées par le fournisseur et activées. La manipulation peut également différer en fonction du fournisseur. ▶ Contactez votre fournisseur à cet effet

## Remarques du fabricant

### Volume du combiné (volume du haut-parleur) trop bas

- Le volume est au niveau le plus bas
  - ▶ Modifier le réglage du volume du de l'écouteur. (→ p. 40)
  - ▶ Changer la position du combiné à l'oreille

### Volume trop bas en mode Main-libres

- Le volume est au niveau le plus bas ▶ Modifier le réglage du volume du système mains-libres.(→ p. 40)

### Un appel est signalé à l'écran mais le combiné ne sonne pas ou trop silencieusement

- Régler la sonnerie plus fort.

### Vous entendez un signal acoustique pendant la commande

- Échec de l'action/saisie erronée ▶ Répéter la procédure. Observer l'écran et lire les instructions dans le mode d'emploi
- Les batteries sont vides. ▶ Charger les batteries(→ p. 13)
- Le code PIN système que vous avez entré est erroné ▶ Saisir de nouveau le code PIN système ou le réinitialiser (→ p. 44)

### Vous entendez un signal acoustique pendant la communication

- Les batteries sont vides. ▶ Charger les batteries(→ p. 13)

### Code PIN système oublié

- Rétablir la valeur 0000 du code PIN système (→ p. 45).

### Tonalité d'erreur après la demande du PIN système.

- Le code PIN système que vous avez entré est erroné ▶ Saisir de nouveau le code PIN système ou le réinitialiser (→ p. 44)

### Le combiné a été mis en contact avec du liquide

- Laisser sécher l'appareil. ▶ Contact avec du liquide (→ p. 50)

---

## Contact avec des liquides

Si le combiné a été mis en contact avec des liquides :

1. **L'éteindre immédiatement et retirer le bloc de batteries.**
2. Laisser le liquide s'écouler du combiné.
3. Sécher toutes les parties avec un linge absorbant et placer le téléphone, avec le clavier vers le bas et le logement des batteries ouvert, dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures (ne pas placer le combiné dans un micro-onde, un four, etc.)**.
4. **Attendre que le combiné ait séché pour le rallumer.**

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné fonctionne à nouveau.

## Caractéristiques techniques

### Batteries

Technologie : Nickel-Hydrure métallique (NiMH)

Type : AAA (Micro, HR03)

Tension : 1,2 V

Capacité : 750 mAh

L'appareil est livré avec deux batteries homologuées.

### Autonomie/temps de charge du combiné

L'autonomie du téléphone dépend de la capacité, de l'ancienneté et des conditions d'utilisation des piles. (Les durées spécifiées sont les durées maximales.)

Autonomie en veille (heures) *	320 * / 180 **
Autonomie en communication (heures)	14
Autonomie pour 1h30 de communication quotidienne (heures) *	120 * / 95 **
Temps de charge sur la base (heures)	9
Temps de charge sur le chargeur (heures)	7,5

\* **Mode Eco** désactivé, sans éclairage de l'écran en mode veille

\*\* **Mode Eco** activé, sans éclairage de l'écran en mode veille

### Puissance consommée de la base

Aton CL318

En veille

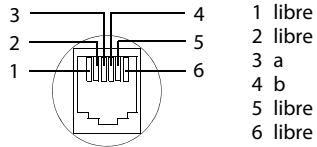
- combiné sur le chargeur ca. 0,60 W
- combiné pas déposé sur le chargeur ca. 0,40 W

Au cours de l'appel ca. 0,60 W

### Caractéristiques générales

Norme DECT	Prise en charge
Norme GAP	Prise en charge
Nombre de canaux	60 canaux duplex
Plage de fréquences radio	1 880–1 900 MHz
Mode duplex	Multiplexage temporel, longueur de trame 10 ms
Fréquence de répétition de l'impulsion d'envoi	100 Hz
Longueur de l'impulsion d'envoi	370 µs
Espacement entre canaux	1 728 kHz
Débit binaire	1 152 kbit/s
Modulation	GFSK
Codage de la voix	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW, puissance moyenne par canal Puissance d'impulsion 250 mW
Portée	jusqu'à 250 m en l'absence d'obstacle, jusqu'à 40 m à l'intérieur d'un bâtiment
Alimentation électrique de la base	230 V ~/50 Hz
Conditions ambiantes pour le fonctionnement	+5 °C à +45 °C ; 20 % à 75 % d'humidité relative
Mode de numérotation	FV (fréquence vocale)/ND (numérotation par impulsion)

## Brochage de la prise téléphonique



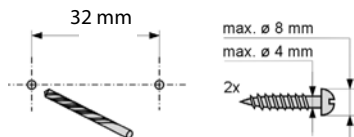
## Tableau des polices

### Ecriture standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
1 <sup>aa</sup>	1	£	§	¥	α										
2 <sup>ac</sup>	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
3 <sup>ad</sup>	d	e	f	3	è	é	è	ê							
4 <sup>ae</sup>	g	h	i	4	ï	í	ì	î							
5 <sup>af</sup>	j	k	l	5											
6 <sup>ag</sup>	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ					
7 <sup>ah</sup>	p	q	r	s	7	ß									
8 <sup>ai</sup>	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
9 <sup>aj</sup>	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å					
0 <sup>ak</sup>	1)	.	,	?	!	0	+	-	:	;	"	'	;	_	
* <sup>al</sup>	*	/	(	)	<	=	>	%							
# <sup>am</sup>			#	@	\	&	§								

1) Espace

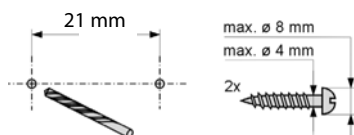
## Montage mural de la base



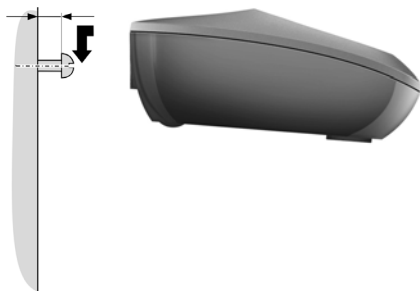
env. 4 mm



## Montage mural du chargeur



env. 3,5 mm



# Index

- 
- A**
- Accès non autorisé
    - protection .....44
  - Activer
    - combiné.....18
    - décroché automatique.....40
    - tonalités d'avertissement.....43
    - verrouillage du clavier .....19
  - Affichage
    - consulter, message de la
      - messagerie externe .....32
      - numéro (CLI/CLIP) .....22
  - Aides auditives .....8
  - Alimentation basse consommation ..33
  - Amplificateur, voir Répéteur
  - Appel
    - accepter .....22
    - externe .....22
  - Appel d'un numéro inconnu.....23
  - appel d'urgence
    - impossible .....8
  - Appel direct.....36
    - enregistrement des numéros.....26
    - enregistrer/modifier l'affectation
      - des touches.....26
  - Appel direct, touche A .....2, 26
  - Appel direct, touches B à D .....2, 26
  - Appel interne .....28
  - Appel rapide messagerie externe
    - touche 1.....2
  - Appel rapide répondeur.....33
  - Appeler
    - interne .....28
  - Appels en absence.....30
  - Autocommutateur privé
    - régler la durée du flashing.....46
    - régler le mode de
      - numérotation.....45, 46
    - régler sur la numérotation FV
      - (fréquence vocale) .....45
    - utiliser une base sur un
      - autocommutateur.....45
- 
- B**
- Babyphone .....35
  - Base
    - code PIN système .....45
    - installer .....11
    - modifier le code PIN système.....44
    - raccorder .....11
    - régler .....44
    - réinitialisation.....45
    - utiliser sur un autocommutateur
      - privé.....45
  - Batterie
    - insérer.....12
    - tonalité d'avertissement .....43
  - Bloc secteur.....8
  - Brochure.....53
- 
- C**
- Caractéristiques techniques .....51
  - CLI, CLIP .....22
  - Clic clavier .....43
  - Code PIN système
    - modifier .....45
  - Combiné
    - contact avec des liquides .....50
    - désactiver le micro .....24
    - état de veille .....19
    - grande police .....39
    - inscrire .....37
    - langue d'affichage.....14, 39
    - mise en service.....12
    - modifier le nom .....38
    - recherche.....38
    - réglages (personnalisés) .....39
    - réinitialiser.....43
    - retirer .....38
    - tonalités d'avertissement .....43
    - transférer la communication .....28
    - utiliser plusieurs combinés.....37
    - volume d'écoute .....40
  - Commande temporelle .....41

## Index

- Communication  
faire participer un correspondant . . . 39  
interne . . . . . 28  
transférer . . . . . 28, 38
- Communication interne . . . . . 28  
signal d'appel . . . . . 28
- Composer  
à partir du répertoire . . . . . 25
- Configurer la messagerie externe . . . 32
- Consignes de sécurité . . . . . 8
- Consulter les messages de la  
messagerie externe . . . . . 32
- Contenu de l'emballage . . . . . 10
- Correction d'erreur . . . . . 48
- Correction d'erreurs de saisie . . . . . 21
- 
- D**
- Décroché automatique . . . . . 22, 40
- Décrocher, touche . . . . . 2
- Désactivation des appels masqués . . 42
- Désactiver  
combiné . . . . . 18  
décroché automatique . . . . . 40  
tonalités d'avertissement . . . . . 43  
verrouillage du clavier . . . . . 19
- Désactiver le micro du combiné . . . . 24
- Dièse, touche . . . . . 2, 19
- Diminution de la consommation  
électrique . . . . . 33
- 
- E**
- ECO DECT . . . . . 33
- Ecouter  
message (répondeur) . . . . . 33
- Ecran  
cassé . . . . . 8  
état de veille . . . . . 2, 17, 19  
modifier langue d'affichage . . . 14, 39  
réglages . . . . . 40
- Effacer  
touche Effacer . . . . . 19
- Entrer la durée de flashing . . . . . 2
- Envoyer entrée du répertoire  
au combiné . . . . . 26
- Équipements médicaux . . . . . 8
- Erreurs de saisie (correction) . . . . . 21
- Etat de veille (écran) . . . . . 2, 17, 19
- Etoile, touche . . . . . 2
- 
- F**
- Fiche du téléphone, brochage . . . . . 53
- Fréquence vocale . . . . . 45
- 
- G**
- Garantie . . . . . 47
- Grande police . . . . . 39
- 
- H**
- Homologation/Conformité . . . . . 48
- 
- I**
- Icône  
sonnerie . . . . . 41  
verrouillage du clavier . . . . . 19
- Inconnu . . . . . 23
- Inscrire (combiné) . . . . . 37
- Installer, base . . . . . 11
- Instructions (affichage) . . . . . 5
- 
- J**
- Journal des appels . . . . . 29
- 
- L**
- Lampe de poche . . . . . 2
- Lampe de poche (spot-LED) . . . . . 37
- Langue, affichage . . . . . 14
- Liste  
appels en absence . . . . . 30  
entrée . . . . . 30  
journal des appels . . . . . 29  
numéros bis . . . . . 29
- Liste des numéros interdits . . . . . 42
- Liste noire, voir Liste des numéros interdits
- 
- M**
- Mains-libres . . . . . 23  
touche . . . . . 2
- Marche/Arrêt . . . . . 2
- Marche/arrêt du combiné . . . . . 18
- Mélodie d'attente . . . . . 44

Menu	
commandes .....	18
Message	
écouter .....	33
Message Waiting Indicator (MWI) .....	32
Messagerie externe	
entrer le numéro .....	32
Mettre en service	
combiné .....	12
Mise en sourdine des appels .....	42
Mode de numérotation .....	45, 46
Mode Ecouteur .....	23
Mode veille, retour .....	19
Mode éco .....	33
Mode éco + .....	34
Modifier	
code PIN système .....	45
langue d'affichage .....	14
nom d'un combiné .....	38
Modifier le code PIN système ....	44, 45
Modifier le PIN .....	44
<b>N</b>	
Navigation, touche .....	2
Nom	
du combiné .....	38
Numéro	
affichage du numéro de	
l'appelant (CLIP) .....	22
entrer le numéro de la	
messagerie externe .....	32
Numéro raccourci, voir Appel direct	
<b>O</b>	
Ordre dans le répertoire .....	25
Ouvrir .....	19
<b>P</b>	
Paging .....	38
Participer à une communication ....	39
Police .....	53
Portée .....	11
Présentation du numéro .....	22
Protection contre des appels .....	42
Protéger le téléphone contre	
tout accès non autorisé .....	44
Puissance consommée .....	51
<b>Q</b>	
Questions-réponses .....	48
<b>R</b>	
R .....	35
R, touche .....	2
Raccrocher, touche .....	2, 22
Rappel (bis) .....	29
Rappel de l'appelant .....	30
Rappeler à partir de la liste des	
appellants .....	30
Rechercher	
combiné .....	38
dans le répertoire .....	25
Rédiger et éditer du texte .....	21
Réduction des émissions .....	33
Réglage de la durée du flashing. ....	46
Réglage du volume	
écouteur .....	40
haut-parleur .....	40
langue du combiné .....	40
sonnerie .....	40
Réglages système .....	44
Régler l'heure .....	15
Régler la date .....	15
Régler la mélodie (sonnerie) .....	41
Réinitialisation	
base .....	45
Réinitialiser	
combiné .....	43
Remarques d'entretien .....	48
Répertoire .....	24
envoyer l'entrée/la liste au	
combiné .....	26
ordre des fiches .....	25
saisie d'une nouvelle entrée .....	25
sélectionner une entrée .....	25
Répéteur .....	44
Restrictions .....	47
Retirer (combiné) .....	38
Réveil .....	35

<b>S</b>	
Saisie d'une nouvelle entrée	
dans le répertoire .....	25, 26
Signal d'appel, communication	
interne .....	28
Sonnerie	
désactiver pour appels masqués .....	42
modifier .....	40
réglage du volume .....	40
régler la mélodie .....	41
Support .....	47
Suppression de caractères .....	21
<b>T</b>	
Table à écrire .....	53
Téléphoner	
accepter un appel .....	22
appel externe .....	22
interne .....	28
Tonalité d'avertissement	
(batterie) .....	43
Tonalité d'erreur .....	43
Tonalité de validation .....	43
Tonalités d'avertissement .....	43
Touche lampe de poche .....	2
Touche latérale .....	2, 20
Touche Messages	
appeler des listes .....	31
Touches	
appel rapide répondeur .....	33
Boost .....	2
touche 1 appel rapide messagerie	
externe .....	2
touche 1 appel rapide répondeur .....	33
touche d'appel direct A .....	2
touche de navigation .....	2
touche Décrocher .....	2
touche Dièse .....	2, 19
touche Effacer .....	19
touche Etoile .....	2
touche lampe de poche .....	2
touche latérale .....	2
touche Mains-libres .....	2
touche Marche/Arrêt .....	2
touche Messages .....	31
touche R .....	2
touche Raccrocher .....	2
touches d'appel direct .....	24
touches d'appel direct B à D .....	2
touches écran .....	2, 19
Touches écran .....	2, 19
<b>U</b>	
Utiliser la fonction Intrusion .....	39
<b>V</b>	
Verrouillage	
activer/désactiver le	
verrouillage du clavier .....	19
Verrouillage du clavier .....	19
Volume d'écoute .....	40
Volume de l'écouteur .....	40
Volume de la sonnerie .....	40

**swisscom**

